

Отзыв официального оппонента
о диссертации Рыбаловой Марии Игоревны
«Евангелизмы русского языка в лексикографическом и ассоциативном аспектах»,
представленной на соискание ученой степени
кандидата филологических наук по специальности
10.02.01 – Русский язык

Диссертация М.И. Рыбаловой представляет собой многоаспектное (лексикографическое, лингвокультурологическое, психолингвистическое) исследование лексики, отражающей ключевые понятия христианского вероучения: фарисей, мытарь, блудный сын, сеятель, сеять, семя, зерно, плод, пастырь, стадо, овцы; слова выбраны из 5 притч Нового Завета, наиболее значимых, по мнению автора, для русской культуры. Тема диссертации, безусловно, является актуальной, поскольку исследуется семантика евангелизмов на протяжении 10 веков их существования в русском языке, от 11 до 21 века, причём исследование выполнено на стыке традиционного исторического языкознания и психолингвистики. Такого рода работы являются перспективными в современной науке о языке. В диссертации чётко представлена методологическая основа исследования, сформулирована цель и задачи, выполнение которых необходимо для её достижения. Диссертант определяет место своего исследования в изучении истории семантического развития библейской лексики. Не вызывает сомнения новизна исследования, в котором ассоциативный эксперимент проводится на лексическом материале с непростой исторической перспективой, на развитие которого повлиял экстралингвистический фактор, так как в течение 70 лет религиозная жизнь в нашей стране была фактически под запретом, а в последние два десятилетия произошло её возрождение. Следует отметить, что в науке даже в последние годы текст Нового Завета в лингвистическом аспекте практически не изучался. М.И. Рыбалова представила детальный анализ семантики слов с интересными наблюдениями и выводами. Соединение традиционных приёмов исторического языкознания с методами психолингвистики, диахронического и синхронного подходов позволило автору получить научно значимые и вполне убедительные результаты по установлению тенденций семантического развития данной лексической группы и особенностям её отражения в языковом сознании носителей современного русского языка.

Структура диссертационного сочинения вполне соответствует его задачам. Работа состоит из введения, трёх глав, заключения, списка литературы, списков сокращений и приложения. Во вводной части, представляющей квалификационные параметры работы,

обстоятельно обозначены актуальность, научная новизна, задачи, теоретическая и практическая значимость исследования. Однако несколько невнятно, на наш взгляд, определён предмет в его отношении к цели: «...восстановление (!) изменений семантики евангелизмов...» (цель- «...проследить изменение значений изучаемых нами евангелизмов...»). В части Методы и приёмы исследования «метод сплошной выборки контекстов» и «метод количественной обработки данных» более корректно называть приёмами. В обзоре научных источников, посвящённых изучению библеизмов в современном языкознании, к сожалению, отсутствуют монография и статьи А.В. Григорьева по истории библейских фразеологизмов в русском языке [А.В.Григорьев (Московский государственный педагогический университет) Славянские богослужебные книги как источник заимствования ветхозаветных фразеологизмов в русском языке / Сборник научных трудов «Стефанос».- М.: РосНау, 200.- С.92-107 и др.].

Первая глава «Об аспектах изучения библеизмов в современном языкознании» имеет теоретический характер: рассматривается вопрос о значении библеизмов в русской культуре, среди новых научных направлений, возникших на стыке лингвистики и других научных дисциплин, особое внимание уделяется лингвокультурологии и психолингвистике, описывается и традиционный аспект, называемый автором лексикографическим. М.И.Рыбалова по каждому направлению обозначает проблемы и даёт аналитический обзор литературы, здесь же представлены метод и термины ассоциативного эксперимента.

Очень интересной представляется нам вторая глава диссертации «Евангелизмы из новозаветных притч (лексикографический аспект исследования), хотя подзаголовок «лексикографический» не соответствует, на наш взгляд, ни содержанию главы, ни поставленной задаче описания семантических изменений евангелизмов, а соответствует только источникам материала, на котором основан семантический анализ. Более точным мог бы быть, по-видимому, подзаголовок «семантический аспект исследования». Порядок подачи лексического материала определён новозаветным первоисточником: 2.1.О лексикографических источниках исследования; 2.2.Притча о мытаре и фарисее (мытарь, фарисей); 2.3. Притчи о пастыре и овцах (пастырь, овца, стадо); 2.4.Притча о блудном сыне (блудный сын); 2.5. Притча о сеятеле и семени (сеятель, сеять, семя; зерно; плод). В качестве источников для описания истории семантического развития лексики использованы контексты из исторических словарей русского языка, в том числе из Словаря языка Пушкина, и из толковых словарей современного русского языка, в числе их «Толковый словарь русского языка конца XX века. Языковые изменения» С.А. Кузнецова и «Словарь православной церковной культуры» Г.Н. Складневской. Дополнительным

источником были тексты из русской поэзии XIX-XX веков. Автором диссертации собран большой материал и проанализирован очень обстоятельно, глубоко и тонко. Анализируется не только семантика евангелизмов, но и их дериваты: субстантивы, адъективы, глаголы, рассмотрение всего словообразовательного гнезда подкрепляет выводы, придаёт убедительность семантическим наблюдениям автора. Ряд евангелизмов обнаруживает обширные деривационные связи и большое количество значений, что совершенно естественно, учитывая их многовековое бытование в русском языке. М.И. Рыбалова попыталась определить основные направления в развитии их семантики по двум периодам: XI-XX века и рубеж XX-XXI веков. Для первого периода отмечены как утрата, так и сохранение новозаветных значений и появление новых. Для второго периода – переосмысление исходных значений евангелизмов, забытых в XX веке. Выводы, к которым пришёл автор диссертации, сделаны на основе тщательного анализа лексического материала.

В третьей главе «Евангелизмы из новозаветных притч» рассматривается тот же ряд евангелизмов с использованием методологии ассоциативного эксперимента: автор описывает ход эксперимента и проводит тщательный анализ его результатов. Это позволяет выявить особенности восприятия носителями русского языка новозаветной лексики, ещё не нашедшей отражения в словарях, и дополнить общую картину бытования евангелизмов в русском языке и культуре.

Результатом исследования является также ассоциативный словарь евангелизмов, помещённый в Приложении, в качестве положительного момента отметим также включение в приложение текстов притч, стихотворных текстов и иллюстраций.

При чтении диссертации возникают некоторые замечания, в основном связанные со стилистическими сбоями и опечатками, что, впрочем, не умаляет достоинств работы и не может помешать её высокой оценке.

Представленная к защите диссертация является вполне состоявшимся исследованием и свидетельствует об эрудиции автора, знании научной литературы (список использованной литературы содержит 183 названия), о владении терминологией.

Основные положения диссертации нашли отражение в автореферате и в статьях автора.

Диссертация М.И. Рыбаловой «Евангелизмы русского языка в лексикографическом и ассоциативном аспектах» является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение задачи выявления изменений значений евангелизмов в истории русского языка и определение места евангелизмов в сознании носителей современного русского языка, имеющей значение для развития исторической лексикологии и

психолингвистики, она отвечает всем требованиям, изложенным в действующем Положении о присуждении ученых степеней, а её автор, Мария Игоревна Рыбалова, заслуживает искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – Русский язык.

Официальный оппонент

кандидат филологических наук, доцент, профессор
кафедры общего, славяно-русского языкознания и классической
филологии филологического факультета
федерального государственного автономного
образовательного учреждения высшего образования
«Национальный исследовательский
Томский государственный университет»



Лилия Трофимовна Леушина
5 декабря 2014г.

Контактные данные: 634050, г.Томск, пр.Ленина,36
Тел.8 3822 534899, leushina@vtomske.ru

